

# MITTEILUNGEN



**JAHRESBERICHT 2018**

Iglesia Congregación San Mateo

Evangelisch-Lutherische Gemeinde Deutscher Sprache Bogotá

März 2019



	<b>Seite</b>
Editorial.....	3
An[ge]dacht .....	4
Allgemeines .....	7
Schatzmeisterbericht.....	10
Gruppen & Kreise .....	14
Dankeschön - Geburtstage .....	18
Pinnwand.....	19
Aus der Gemeinde .....	20
Gottesdienste .....	22
Veranstaltungen .....	23
Aus der EKD .....	26
Kontakt.....	30
Bildergalerie .....	31

**IMPRESSUM**

Die MITTEILUNGEN sind eine Publikation der Evangelisch-Lutherischen Gemeinde deutscher Sprache in Bogotá.

Redactor responsable: Junta Directiva de la Iglesia Congregación San Mateo

Licencia: No. 00265 del Ministerio de Gobierno - ISSN 0122 - 2589

Redaktion: Christhild Grafe, Barbara Hintze, Yanira Moncada Peña, Ángela De la Parra und Jens Hilgendag.

Druck: Xpress Estudio Gráfico y Digital S.A. · Av. Américas No. 39 - 53

Auflage: 320 Exemplare

Die nächste Ausgabe April erscheint voraussichtlich am 28.3.2019. Redaktions- und Anzeigenschluss ist der 15.3.2019. Bezug: Die Kosten von 10 Ausgaben der MITTEILUNGEN für Nichtgemeindeglieder betragen 70.000 Pesos.

Wir danken unseren Inserenten, die mit ihrer Anzeige diese Ausgabe mitfinanziert haben. Interessenten an einer Anzeige in den MITTEILUNGEN können direkt über unser Büro Kontakt zu uns aufnehmen.

**Titelfoto:** Ingrid Zarges Aichele

Liebe Leserin, lieber Leser,

März, der Monat der Asambleas! Auch in unserer Gemeinde wird die Generalversammlung stattfinden, und zwar am 17. März um 11.30 Uhr nach dem Gottesdienst. Sollten Sie nicht teilnehmen können, lassen Sie sich bitte vertreten.

Zu dieser Generalversammlung liegt Ihnen mit dieser Ausgabe der Mitteilungen der Jahresbericht 2018 vor, der Sie über die Gemeindegemeinschaft 2018 informieren soll (z.B. Finanzen, Veranstaltungen, etc.).

Viel Freude beim Lesen, herzliche Grüsse und hoffentlich bis zum 17.3.

Ihre

*Barbara Hintze*



Barbara Hintze

MATTHÄUS 22,14

ZITAT

„Wenn das Salz nicht mehr salzt, womit soll man salzen?“

Jesu berühmte Bergpredigt enthält fast seine ganze Botschaft - von der Sorge für Arme über den Frieden bis hin zum Glauben an Gott und das Gebet. In allem sollen Jesu Anhänger Vorbilder sein. Sie sind das Salz der Erde.

EDUARD KOPP, THEOLOGE

## UNSER LEBEN IN GOTTES HÄNDEN

Liebe Mitglieder und Freunde von San Mateo,

Mit dem Titelfoto dieser März Ausgabe halten Sie ein besonderes Bild in den Händen. Es wurde gemalt von der Künstlerin und Gemeindeglied Ingrid Zarges Aichele. Zum ersten Mal habe ich es gesehen beim Weihnachtskonzert 2018 des San Mateo Erwachsenen Chores. Beim Lied "Jeder Tag, den wir miteinander leben. Jeder Tag ist ein Geschenk" wurde es als Postkarte an alle ausgeteilt als Geschenk. Es gibt so viel zu entdecken in diesem Bild! Sehen Sie die beiden großen Hände, die alles in einer zärtlichen Geste umarmen? Oder den kleinen Wasserfall, die Taube, die zwei Familien? Oder vielleicht auch die Noten?

Was hat die Künstlerin selbst bewegt als sie das Bild malte? Welche Gedanken hatte sie dabei? Sie hat es für uns aufgeschrieben:

"Si unos padres amorosos cuidan con especial dedicación a su hijo recién nacido y toda la vida, ¿cómo no lo va a hacer nuestro Padre que está en los cielos? El nos acaricia día tras día, nos observa guía y corrige. Nos toma de su mano para llevarnos por el camino más conveniente y justo.



¿Quién sino El nos regala un amanecer y nos acompaña hasta el siguiente, sin quitarnos de su vista y sosteniéndonos para no decaer?

Cada día, cada luz, cada sueño, cada melodía es un regalo que proviene de Dios, así está escrito en la canción "Jeder Tag, den wir miteinander leben, jeder Tag ist ein Geschenk." Texto de Hans Jurgen Netz que junto a la melodía compuesta por Fritz Baltruweit fueron las notas de inspiración para realizar un dibujo de parte de los integrantes del coro San Mateo y nuestro director como regalo a esta congregación.

Quien haya podido vivir el nacimiento del sol tras la montaña esculpida por los rostros de quienes miran hacia el cielo, quien haya tenido el privilegio del despertar de las gaviotas junto al mar, quien haya escuchado el hermoso murmullo de las hojas al paso de la brisa cuando meditando bajo la sombra de los árboles se despiertan amables sentimientos, podrá entender mi inspiración. ¿Quién ha vivido la húmeda niebla abrazando sus ramas en un día de nostálgica llovizna? Escuchaste alguna vez el llamado de las olas mientras caminabas descalzo a la orilla dejando huellas en la arena como recuerdo de paso de las horas?

No se mueve ni una hoja sin la voluntad de Dios. No necesito recordármelo, lo tengo presente cada instante. Lo deberíamos tener presente en cada instante.

Con una mano El sostiene el sol, que nos regala luz y calor como parte fundamental de la existencia, como la cabecita de un recién nacido con delicada ternura y con la otra mano la tierra entera y todo lo que hay en ella y aún más allá con anhelada protección. ¿Cómo ignorarlo? ¿Cómo dejarlo pasar?

Ese sol cuyo movimiento es seguido por los girasoles que florecen en el campo, siempre girando como un canto continuo, siempre mirando fijamente su recorrido, como indican-

do el paso de las horas recordándonos a cada instante que cada minuto es ocasión más para elevar un canto a Dios.

Movimiento es vida. Gracias a Nuestro Creador y nuestros padres nació la vida para nosotros y hemos tenido la oportunidad de conocer la inocencia de los primeros años. Dios nos protege y provee con los frutos de la tierra, los cereales, el aire que respiramos, el agua que bebemos, nos ha regalado los sentidos también y hemos podido ver y sentir el aroma de los campos floridos.

Miro un lago de aguas cristalinas que conservo en mis recuerdos y medito en todo esto. Luego me pregunto: ¿Qué hemos estado haciendo con todo este hermoso lugar? Vivimos preocupados y olvidamos sus promesas, queremos cambiar nuestro entorno. **Mirén los pájaros. No plantan ni cosechan ni guardan comida en graneros, porque el Padre celestial los alimenta. Miren como crecen los lirios del campo. No trabajan ni cosen su ropa; sin embargo, ni Salomón con toda su gloria se vistió tan hermoso como ellos. Si Dios cuida de manera tan maravillosa las flores silvestres que hoy están y mañana se echan al fuego, tengan por seguro que cuidará de ustedes. Mateo 6,26+28-30**

¿Qué hemos estado haciendo con nuestra propio existir? Aun así pa-

rezco escuchar: Aquí estoy presente, dando vida día y noche y quiero consentir tu gentil corazón besar tu frente como lo que he hecho desde que eras una niña.

Si hemos visto como crecen los árboles en el huerto, ¿cómo no agradecer cada nuevo brote, cada fruto. nuestro sustento, y por los animalitos de la tierra y los peces de las aguas, por todo lo que Dios nos ha regalado? Cuando el gallo cante anunciando el día, cuando las aves abran nuestros ojos con sus trinos, demos gracias. Gracias mi Dios por este nuevo día, por esta nueva luz, que no es solo la que nos proporciona el sol, es la esperanza, es su presencia que nos invita a continuar día tras día, aun a pesar de las dificultades y que gracias a su compañía podemos sobrellevar y sobrepasar los obstáculos. Él nos aleja de la oscuridad, nos regala los sueños y sus oportunidades para poder realizarlos y desarrollar nuestros talentos para el servicio, todo esto es un regalo de Dios.

Alcemos nuestro canto junto al lago de agua cristalina como un momento de dulce voz, porque Él nos escucha y alegramos su sentir. Él conoce todo de mí.

Cantemos juntos himnos a Dios, dejémoslo posar en nuestros corazones, alegrémonos e invitemos que se unan en una sola voz aquellas perso-

nas que alguna vez ocuparon un sitio en las bancas de la iglesia y personas cercanas, que hoy ocupan un sitio especial en el cielo. Gracias Señor.”

Das Bild von Ingrid Zarges steht bei mir auf dem Schreibtisch! Immer wieder fällt mein Blick darauf und es erinnert mich daran jeden Tag neu als Geschenk aus Gottes Hand zu nehmen ganz so wie das Lied es besingt:

1.Jeder Tag, den wir miteinander leben. Jeder Tag ist ein Geschenk, ist uns von Gott gegeben. Jeder Tag, jeder Tag ist ein Geschenk, ist uns von Gott gegeben. Jeder Tag ist ein Geschenk.

2.Jedes Licht, das wir miteinander sehen, jedes Licht ist uns geschenkt. Bleib nicht im Dunkeln stehen. Jeder Tag, jeder Tag ist ein Geschenk. Bleib nicht im Dunkeln stehen. Jeder Tag ist ein Geschenk.

*Ihre Christhild Grafe*

## KOLUMBIEN 2018

Die politische Situation während des Jahres 2018 war sehr bewegt und die Präsidentschaftswahlen bestimmten die erste Hälfte des Jahres. Präsident Iván Duque Márquez begann seine Amtszeit am 7. August 2018 bis zum 7. August 2022. Duque vertritt die leicht rechts gerichtete Partei des Demokratischen Zentrums und gewann die Stichwahl mit 53,95% der Stimmen (10.351.304), während sein Rivale Gustavo Petro 41,83% der Stimmen (8.024.697) erreichte. Die wichtigsten Pfeiler der neuen Regierung sind Legalität, Unternehmertum und Gerechtigkeit mit den transversalen Achsen in Bezug auf Infrastruktur, ökologische Nachhaltigkeit und Innovation.

Duque plädiert während seiner Amtszeit auf Sparsamkeit und Verantwortung bei der Verwaltung öffentlicher Ressourcen. Der neue Präsident hat dem Kongress auch eine Steuerreform vorgelegt, die im Januar 2019 in Kraft getreten ist.

Die Wirtschaftliche Situation des Landes ist positiver als erwartet verlaufen. Die erheblichen Handelsschwankungen des Zeitraums der Jahre 2014-2016 hat Kolumbien gut überstanden. Das Wirtschaftswachstum verlangsamte sich allmählich

auf geschätzte 1,8 Prozent bis 2017, wobei die Softlandung durch eine solide makroökonomische Politik und Strukturreformen der letzten Jahre unterstützt wurde. In den letzten Jahren hat das Land eine wichtige Anpassung des Haushaltsdefizits, als Reaktion auf den Rückgang der Einnahmen aus Erdöl um fast 3,3 Prozent des Brutto Inlands Produkts, vorgenommen.

Es wird erwartet, dass sich das Wachstum des Zeitraums der Jahre 2019-2020 positiv entwickelt und beschleunigt, unterstützt durch einen stärkeren privaten Konsum, eine allmähliche Erholung der Erdölexporte, höhere Ölpreise und einen Anstieg bei der Umsetzung des 4G-Infrastrukturprogramms. Die Inflation hat sich Anfang 2018 an die angestrebte Spanne angenähert. Gut verankerte Preiserwartungen und eine schwächere wirtschaftliche Aktivität veranlassten die Zentralbank, ihre geldpolitische Straffung rückgängig zu machen und den Leitzins bis Anfang Januar 2018 schrittweise um kumulierte 350 Basispunkte auf 4,25 Prozent zu senken, und diesen Prozentsatz seitdem zu halten.

Kolumbien hält an einem soliden makroökonomischen Rahmen fest. Zu den wichtigsten Komponenten des makroökonomischen Rahmens in Kolumbien zählen die Einführung eines umfassenden Inflationszielsystems, ein flexibler Wechselkurs, eine Steuerregel (aus 2011) für die Zentralregierung und ein mittelfristiger finanzpolitischer Rahmen. Der solide makroökonomische Rahmen trägt auch zum Aufbau von Puffern und zur Stärkung der Widerstandsfähigkeit gegenüber externen Schwankungen bei, wodurch die Anpassung von außen und innen an potenzielle Schwankungen erleichtert wird. Die Wiederaufbaubemühungen nach Konflikten könnten das Vertrauen stärken und das Wachstum durch verstärkte Investitionen, insbesondere in den Bereichen Landwirtschaft und Energie, unterstützen. Dies würde jedoch auch einen zusätzlichen Druck auf die Ausgaben ausüben, was eine fortgesetzte Konsolidierung der öffentlichen Finanzen erforderlich macht. Die Regierung bekennt sich zur Haushaltsdisziplin und hält sich an die 2012 eingeführte Steuerregel, die dazu beigetragen hat, das Rating der Kategorie „Investment Grade“ seit 2013 beizubehalten.

Die zukünftigen Aussichten hängen von der Fähigkeit des Landes ab, bestehende strukturelle Engpässe zu

überwinden, Steuerreformen aufrechtzuerhalten und die Wirtschaft zu diversifizieren, um ein höheres Produktivitätswachstum aufrechtzuerhalten. Der Länderpartnerschaftsrahmen (Geschäftsjahr 2016-21) soll die Entwicklungsziele der Regierung unterstützen und die Qualität der Finanz-, Wissens- und Einberufungsdienste der Weltbankgruppe (WBG) gewährleisten, um auf die besonderen Entwicklungsbedürfnisse Kolumbiens einzugehen.

Kolumbien verfügt über ein beachtliches Treuhandfonds-Portfolio mit 102 Millionen US-Dollar in verschiedenen Sektoren.

Das Land arbeitet an einer nachhaltigen Entwicklung und umweltverträgliches Wachstum, die Verbesserung der Wasserstraßenanbindung und die Erbringung von Wasserdienstleistungen im kolumbianischen Projekt Plan Pazcifico sowie eine zusätzliche Finanzierung für das Projekt Zugang und Qualität in der Hochschulbildung. Ein Projekt zur kohlenstoffarmen Nachhaltigkeit in der Orinoquia gehören auch zur Anstrengung des Landes.

Der Nach-Konflikt- und Friedenskonsolidierungsprozess ist weiterhin ein Ziel der Gesellschaft die durch die Koordinierung zwischen Regierungsbehörden und der lokalen

Bevölkerung zu Stande kommen soll. Auch in den nächsten Jahren wird sich Kolumbien mit diesen Prozessen auseinandersetzen müssen, sowie einen neuen Friedensprozess mit

dem noch bestehenden Ejército de Liberación Nacional (ELN) zustande bringen.

*Gunnar Dönzelmann*



## VOLLVERSAMMLUNG 2019 BERICHT DES SCHATZMEISTERS

### 1. ÜBERSICHT 2018

Das Jahr 2018 lief auch mal wieder anders als geplant, und zwar wegen der Einigung, die mit Ralph Rösler im September 2018, zur Schenkung von seiner Mutter, erzielt werden konnte.

Der Mietvertrag mit dem Kindergarten Hänsel und Gretel endet in Jahr 2019, aber die Verhandlung für den neuen Vertrag sind bereits weit vorgeschritten, so dass auch die Finanzen der ICSM weiterhin gesichert sind.

### 2. SCHENKUNG FRAU ILSE RÖSLER

Die Schenkung von einem Teil einer Immobilie in der Stadt Bogota, die nach ihrem Tod im Jahr 2015 in Kraft getreten war, wurde von ihrem Sohn Ralph vor Gericht eingeklagt. Wider Erwarten, konnten wir uns auf freundschaftlicher Basis mit Herrn Ralph Rösler einigen und der entsprechende Vergleichsvertrag konnte im September 2018 unterschrieben werden.

### 3. ABSCHLUSS 2018

Der von der Vollversammlung im März 2018 genehmigte Plan

2018 konnte, abgesehen von dem unerwarteten Vergleich mit Herrn Rösler, weitgehend eingehalten werden.

### 3.1 Einnahmen

Die Einnahmen lagen mit COP 626,9 Mio. 20,6% unter Plan.

Folgende Einnahmen sind zu erwähnen:

- Mitgliederbeiträge verzeichnen ein Minus von COP 12,7 Mio. Also 20,6% unter Plan. Möglicherweise ist der fehlende Betrag in die Sonderspende zur Zahlung der Grundsteuer 2018 geflossen. Wir können nur hoffen, dass sich im Jahr 2018 der Beitragseingang erholt.
- Die Kollekten lagen 9,8% über Plan.
- Beim Bazar 2018, liegen die Einnahmen und Ausgaben unter Plan, aber das Ergebnis mit COP 39,5 Mio. liegt etwas über dem Wert 2017.
- Die Einnahmen aus der Vermietung an den Kindergarten Hänsel und Gretel liegen diesmal unter Plan, da es nicht möglich war eine Erhöhung der Miete, wegen der hohen Grundsteuer zu erhalten. Der laufende Vertrag endet unverändert am 31 Dezember 2019. Es ist zu berücksichtigen, dass rund COP 16 Mio. direkt an die ASM gespendet wurden und COP 3,6 Mio. in den Sonderspenden der ICSM enthalten sind. Weiterhin ist zu beachten, dass diese Mieteinnahmen im Jahr 2018 rund 69,7% der Gesamteinnahmen ausmachen. Im Jahr 2017 waren es 64,6%.

dert am 31 Dezember 2019. Es ist zu berücksichtigen, dass rund COP 16 Mio. direkt an die ASM gespendet wurden und COP 3,6 Mio. in den Sonderspenden der ICSM enthalten sind. Weiterhin ist zu beachten, dass diese Mieteinnahmen im Jahr 2018 rund 69,7% der Gesamteinnahmen ausmachen. Im Jahr 2017 waren es 64,6%.

- Zusätzlich kommt die Einnahme aus dem Vergleich mit Herrn Rösler, die nicht geplant war.

### 3.1.1 Ausgaben

Die Ausgaben der ICSM im Jahr 2018 lagen mit COP 589,6 Mio. 20,7% unter Plan. Außerdem wurden Kosten in Höhe von COP 25,8 Mio. direkt gegen Rücklagen gebucht. Dieser Wert liegt unter Plan, da die Rücklagen für Renovierung bei H&G und Martin-Luther-Haus nicht ausgeschöpft wurden (COP 9,2 Mio.) und muss somit von der Vollversammlung neu zugeordnet werden.

Die Spende für Sozialwerk (ASM), konnte diesmal termingerecht im Dezember 2018 getätigt werden. Im Jahr 2017, war sie wegen Cash Flow Problemen nicht gemacht und wurde auf das Jahr 2018 verschoben. Es wurden zusätzlich COP 2,1 Mio. an die ASM gespendet.

Zu den Ausgaben ist folgendes zu erwähnen:

- Die Gehälter und Sozialabgaben lagen rund 20,3% unter Plan, weil die Entlassungskosten niedriger ausgefallen sind als geplant.
- Die Honorare liegen praktisch im Plan.
- Die Ausgaben Kinderchor waren rund 18% unter Plan.
- Die geplanten Renovierungsarbeiten bei H&G wurden nicht realisiert, aber bei der ICSM wurden für Gartenanlagen und Reparaturen Pfarrhaus die Rücklagen voll genutzt. Zusätzlich wurden nur 60% der geplanten Beträge genutzt.
- Für die Zahlung der Grundsteuer 2018 Anfang April 2018, wurde eine Sonderspende eingerichtet und es ist erfreulich mitzuteilen, dass praktisch 100% des erforderlichen Betrages eingegangen ist, davon ca. 50% bereits Ende 2017. Die Grundsteuer 2018 macht 10,1% der Ausgaben der ICSM aus.

### 3.2 Ergebnis

Die ICSM hat im Jahr 2018 ein positives Ergebnis von COP 11,6 Mio. plus COP 25,8 Mio. aus der Benutzung von Rücklegen erwirtschaftet und es müssen die entsprechenden Rücklagen gebildet werden.

**4. SOZIALPROJEKTE**

Im Laufe des Jahres 2018 wurden nur folgende Sozialprojekte abgewickelt:

- Spenden an die ASM in Höhe von COP 2,1 Mio., plus COP 19,5 Mio aus Rücklagen.
- Projekt Kinderchor San Mateo, welches über die ASM abgewickelt wurde, aber die Zahlungen an den Chorleiter wurden direkt von der ICSM durchgeführt.

**5. AUSSICHT**

Trotz der hohen Belastung der jetzt anfallenden Grundsteuer Kosten, sind sicherlich für die Jahre 2019 und 2020 weiterhin, durch die Mieteinnahmen von Hänsel und Gretel, positive Ergebnisse zu erwarten. Diese müssen in erste Linie zur Erholung unseren Rücklagen eingesetzt werden, die mit den Steuerzahlungen im Jahr 2017 stark abgebaut wurden. Auch der Eingang der Zahlung aus dem Vergleich mit Herrn Rösler, hilft in dieser Hinsicht.

**6. PLAN 2019**

Der Haushalt 2020 wurde Anfang Februar 2019, termingerecht bei der EKD eingereicht, um weiterhin Anspruch auf eine Unterstützung der

EKD, für die Zahlung an unsere Pfarrerin, zu erhalten.

Die wichtigsten Ausgaben der ICSM im Jahr 2019 sind:

- Grundsteuer, 10,1 % unserer Ausgaben.
- Entsandte Pfarrerin 25,6% unserer Ausgaben.
- Renovierung unserer Infrastruktur 17,1 unserer Ausgaben. Zusätzlich die Benutzung von Rücklagen.
- Gehälter und Sozialabgaben 17,8% unserer Ausgaben

Die restlichen 29,4 % unseren Ausgaben, sind für Fahrzeug/Bus, Wasser, Gas, Strom, usw. geplant.

**7. RÜCKLAGEN**

Im Jahr 2018 wurden Rücklagen, die von der Vollversammlung 2018 genehmigt wurden, in Höhe von COP 25,8 Mio. realisiert und zwar für: Sozialwerk (Martin-Luther-Haus), Spende an die ASM und Wartung und Reparaturen Pfarrhaus.

Entsprechend der Buchhaltungsvorschriften in Kolumbien, stehen die realisierten Rücklagen wieder als Ergebnis von Vorjahren zur Verfügung und der Betrag (COP 25,8 Mio.) muss für die Bildung von neuen Rücklagen genutzt werden.

Da die ICSM, entsprechend Gesetz und EKD Forderungen, ein NULL Ergebnis ausweisen muss, müssen Rücklagen gebildet werden und in der ordinären Vollversammlung genehmigt werden. Es stehen folgende Beträge zur Verfügung:

- COP 11,6 Mio. aus Ergebnis 2018.
- COP 25,8 Mio. Freigeworden, wegen Benutzung Rücklagen 2018
- COP 194,3 Mio. aus Spende von Frau Ilse Rösler
- Also COP 231,7 Mio.

Der Vorschlag vom Vorstand ist, für folgende Konzepte Rücklagen zu bilden:

Rücklagen 2019			
Konzept	Verfügbar	Bildung	Nutzung
Rückkehr Kosten Pfarrer Familie	0	5.000.000	0
Sozialwerk Martin Lutherhaus	1.700.256	5.000.000	6.700.256
Renovierung Infrastruktur ICSM		130.000.000	45.000.000
Renovierungen Pfarrer Haus		15.161.610	5.000.000
Wartung und Renovierungen H&G	7.500.000	70.000.000	62.500.000
Sozialwerk ASM	0	0	0
Kinder und San Mateo Chor	0	6.500.000	3.500.000
Weiter Projekte	0	0	0
SCALAS	0	0	0
<b>Sumen</b>		<b>231.661.610</b>	

Wie zu sehen ist, wird die Nutzung die gebildeten Rücklagen über mehrere Jahre geplant.

Die ICSM hat weiterhin folgende, bereits bestehende, Rücklagen, die im Jahr 2019 nicht geändert werden:

Gesetzlich	2,051,833
Laufende Kosten, entsprechend EKD Richtlinien	46,420,663

Die Bildung der Rücklagen muss von der Vollversammlung am 17 März 2019 bestätigt und genehmigt werden.

Klaus Friedrich, Schatzmeister  
im Februar 2019

## Wandertage

Die jahrzehntelange Tradition, am letzten Sonntag im Monat – nach einer Andacht in San Mateo – zum Wandertag aufzubrechen, wurde auch 2018 beibehalten. Eine mal etwas grössere, mal etwas kleinere Gruppe macht sich auf, um die Umgebung von Bogotá und frischere Luft zu geniessen. Gute Gespräche mit teilweise “Neuankömmlingen” sind die Regel. Dies ist auch eine gute Gelegenheit, um auf unsere Gemeinde aufmerksam zu machen. Schöne Wanderziele waren unter anderem: Suesca, bei Gaby Sigrist in Sesquilé, die Orangenplantage von Gerhard Huth in der Nähe von La Vega, zum Tablazo, San Francisco/Cundinamarca zu einer Finca mit Orchideen und Besuch bei Leonor mit ihren vielen Kolibris.

Übrigens: Eingeladen sind alle!

*Barbara Hintze*

## Männerfrühstück 2018

Durante el 2018 casi cada último viernes de cada mes, se realizó el desayuno de hombres (Männerfrühstück), como parte de las actividades que se programan y desarrollan en la Congregación San Mateo. Se ha convertido en un punto de encuentro

de miembros de la comunidad para compartir un agradable desayuno y para dialogar sobre temas de la actualidad nacional e internacional, así como también para escuchar presentaciones que son de interés general.

Durante el 2018 se tuvo dos disertaciones interesantes, la del Pastor retirado Walter Mäder de nacionalidad suiza y quien había sido pastor en San Mateo a mediados de la década del los años 70 y la de Alberto Grajales sobre su experiencia realizando la peregrinación de los últimos 170 km del recorrido Francés, la ruta mas conocida del camino a Santiago de Compostela en España.

El pastor Mäder adicionalmente a sus actividades pastorales ha sido un gran constructor de barcos y experto navegante lo que lo llevó a dar varias vueltas al mundo navegando en barcos de construcción propia y en algunos de sus periplos si bien estuvo solo y pasando muchas dificultades, también tuvo la oportunidad de encontrar motivaciones especiales para sortear situaciones peligrosas con riesgo de la vida pero siempre apoyado en sus conocimientos, fe y confianza en si mismo y siempre enfocado en el servicio a los demás. El pastor Mäder cuando no navegaba prestaba servicio social en su Suiza natal como transportador de enfermos en un Hospital.

Por otra parte hice la presentación sobre mi peregrinación en el camino de Santiago de Compostela, fue otro evento que contó con una nutrida participación de miembros de la comunidad y quienes a través de este encuentro conocieron sobre como afrontar el camino, quienes desean realizarlo, y otros, sobre el anecdotario de situaciones que se presentaron, algunas jocosas, otras dolorosas, pero ante todo conocieron de cómo a través del deseo de cumplir metas y logros con convicción, estos se obtienen.

Fue igualmente muy gratificante el poder celebrar los cumpleaños de varios de los participantes en este encuentro y por otro lado muy triste el tener que despedir a un activo participante de la actividades del Männerfrühstück quien a mediados del año 2018 en circunstancias imprevistas falleció. El querido y apreciado señor Horst Jessen.

A través del tiempo, desde que en la comunidad se desarrolla esta actividad, se ha encontrado que ha tenido acogida por la nutrida asistencia que se tiene. Se espera para los años venideros que nuevas actividades como la presentaciones de representantes de las principales firmas alemanas que tienen sede en el país se puedan lograr y esta personalidades vengan a contarlos los importantes desarrollos de

esas empresas a nivel mundial y su contribución y aplicación en el país.

*Alberto Grajales*

## Blockflöten Ensemble

Seit Juni 2018 trifft sich regelmäßig jeden Donnerstagabend um 17.00 Uhr eine Flötengruppe, bestehend aus 4 – 5 Personen. Das Repertoire umfasst die europäische und lateinamerikanische Flötenmusik. Außerdem beschäftigen wir uns mit Taizé Liedern. Es macht viel Spaß zusammen zu musizieren und wir freuen uns, wenn weitere Personen uns bereichern würden.

*Juan Osorio*

## Bibelgesprächskreis

Zweimal im Monat trifft sich eine leider sehr kleine Gruppe zum Bibelgesprächskreis in San Mateo.

Wir lesen in der Bibel und diskutieren über Fragen des Glaubens und des täglichen und persönlichen Lebens.

Unsere Pastorin bereitet jedes Treffen mit viel Liebe vor und sie führt uns auf den theologischen Weg zurück, wenn wir einmal abweichen.



Es geht immer um sehr interessante Themen, die 1 ½ Stunden vergehen wie im Flug und wir freuen uns immer auf das nächste Zusammensein.

Ich möchte diesen Gesprächskreis nicht missen und ich lade Sie ganz besonders herzlich dazu ein.

*Juliane Gutierrez*

## ASM JAHRESBERICHT 2018

Letztes Jahr haben sich die Aufgaben der Asociación um einiges vergrössert.

Die Hausaufgabengruppe hat sich verdoppelt, da wir jetzt 18 Kinder Morgens betreuen, und 15 Kinder Nachmittags.

Zusammen mit der Alcaldia de Usaquen wurde eine Gruppe organisiert die Slackline ( eine Art Seiltanz) machen. Hier macht die Gruppe die Morgens betreut wird mit.

Um die verschiedenen Juntas in den oberen Barrios zu organisieren, haben wir von der ASM vorgeschlagen eine grosse Junta zu bilden, Interjunta, und zusammen haben wir die Espacios Publicos gereinigt, den Bau der Brücke zwischen Pañuelito und Delicias del Carmen unterstützt.

Dank dieser Zusammenarbeit hat die Alcaldia de Usaquen den Park vor dem Saal, wo die Hausaufgabengruppe arbeitet, ganz neu gestaltet. Der Park Las Delicias del Carmen wird im Jahr 2019 dann auch verschönert.

Mit Interjunta hat die ASM zwei Fussballmeisterschaften in den Barrios organisiert, wo ca. 140 Kinder und Erwachsene mitgespielt haben. Am letzten Spiel waren mehr als 400 Personen als Zuschauer gekommen, und haben den Mannschaften viel Beifall geklatscht.

Die Asociacion San Mateo hat, mit der Biblioteca Virgilio Barco, am 23 Oktober das erste Festival Distrital de Musica Religiosa organisiert, wo fünf verschiedene Kirchen Teil genommen haben.

Der Kinderchor hat im Dezember in den Bibliotheken el Campin, Arbozadora Alta, Virgilio Barco, Tintal und in La victoria Weihnachtslieder gesungen. Als Weihnachtsgeschenk hat die ASM sie zum Trampolinspringen eingeladen.

Ich möchte mich bei allen Personen die uns bei dieser Arbeit unterstützt haben ganz herzlich bedanken, und hoffe dass sie weiterhin die Asociacion unterstützen.

*Sandra Bing-Zaremba*

## Lady's-Treff

Der Lady's-Treff hat 2018 nicht stattgefunden, leider! Wir hoffen auf Hilfe in Form von Vorschlägen, was viele interessieren könnte.

*Barbara Hintze*

## Nachmittag der Begegnung

Wenn auch die Runde immer kleiner wird, wird er doch gerne angenommen:

*Barbara Hintze*

Der "Nachmittag der Begegnung". Immer gibt es interessante Vorträge und natürlich Kaffee und Kuchen. Unter anderem hielt Frau Juanita Castaño, Mitarbeiterin bei internationalen Umweltorganisationen, einen Vortrag über das Thema "Wasser in Kolumbien", und Karin Osbahr, Biologin, erzählte uns einiges über die Tierwelt in Kolumbien.

Wir würden uns freuen, auch Sie bald dort zu treffen.

Gönne dir  
eine stille Zeit  
am Tag!



Du hast jeden Tag viel zu tun?

Und abends fällst du müde ins Bett oder schläfst vor dem Fernseher ein? Nimm dir täglich eine Viertelstunde frei. Um dich zu besinnen vor Gott, deinem Schöpfer. Du bist keine Maschine und auch nicht Teil von einer Maschine. Im Zwiegespräch mit Gott atmest du frei und spürst dich neu. Das gibt dir Orientierung und deinem Tag eine gute Struktur – gerade dann, wenn du heute den ganzen Tag frei hast.

Vgl. Psalm 62,2: Meine Seele ist stille zu Gott, der mir hilft.



Ein herzliches Dankeschön allen, die ihren Jahresbeitrag zwischen dem 01.01.2019 - 15.02.2019 gezahlt haben:

Alfred und Soledad Klein, Jens Hilgendag und Ángela de la Parra, Ana Cristina Rojas Meyer und Carlos Rodríguez, Richard Dietz, Kim Mallon

Geburtstage



Wir gratulieren herzlich zum Geburtstag im März 2019

- 07. Elisabeth Kraus
- 07. Heidemarie Cortés
- 15. Juliane Venator Gutiérrez
- 17. Marie Luise Alvarado
- 21. Anny Sonja Wendt
- 23. Walter Weber
- 24. Andreas Kammer

Monatsspruch  
**MÄRZ**  
2019

» Wendet euer Herz  
wieder dem Herrn zu, und  
dient ihm allein.

1. SAMUEL 7,3

PINNWANDNOTIZEN

Lady's-Treff

Der Lady's-Treff hat 2018 nicht stattgefunden, leider! Wir hoffen auf Hilfe in Form von Vorschlägen, was viele interessieren könnte.

Bitte unbedingt vormerken:  
**Generalversammlung**  
**am Sonntag, den 17. März 2019**  
nach dem Gottesdienst

GESPRÄCHSKREIS über Gott  
und die Welt

Dienstag, 5.03. und 19.03. um 9.30 Uhr im  
Martin Luther Haus

NACHMITTAG DER BEGEGNUNG

Wenn auch die Runde immer kleiner wird, Begegnung". Immer gibt es interessante Vortraege und natuerlich Kaffee und Kuchen. Wir würden uns freuen, auch Sie bald dort zu treffen.

## DAS JAHR 2018 AUS SICHT DER PFARRERIN

**E**in- und ein halbes bin ich nun in Bogotá als Pfarrerin in San Mateo und kann nun sagen: das Kirchenjahr mit allen seinen Festen habe ich jetzt mindestens einmal miterlebt und gestaltet. Das ist schön!

### Passionszeit und Osterzeit 2018

Tischabendmahl an einer langen Tafel in der Kirche zu feiern ist ein schönes und einmaliges Erlebnis am Gründonnerstag.

Familiengottesdienst an Ostern mit anschließendem Ostereiersuchen und Osterfrühstück ebenso!

### Konfirmanden

Am Pfingstsonntag 20. Mai 2018 wurden 4 Konfirmanden in San Mateo konfirmiert: Elisa Mandana von Bila Partowinia, Jacobo Hilgendag De la Parra, Matthias von Loebell Angel und Pablo Fidalgo Kohlsdorf. Eine kleine, aber feine und aufgeweckte Truppe. Wie haben uns einmal im Monat an einem Samstag zum Konfirmandentag getroffen. Das Konfi-Wochenende verbrachten wir weitab von jeglicher Internet Verbindung auf der Finca von Familie Schuhma-

cher an der Laguna de Prado vom 16.- 19. März 2018. Da hatten wir jede Menge Zeit für unser Thema „Die Sakramente: Taufe und Abendmahl“ und für jede Menge Spaß, Spiel und Wassersport auf dem „Donut“. Vom 21. auf den 22. April gab es einen Filmabend zum Film „Selma“ (Spiel-film zum Leben von Martin Luther King) zusammen mit den Eltern mit gemeinsamen Abendessen und anschließender Übernachtung der Konfirmanden im Martin Luther Haus (niemand wollte zelten!). In ihrem Vorstellungsgottesdienst am 6. Mai 2018 erzählten die Konfirmanden an Hand ihrer selbst gemachten Powerpointpräsentation der Gemeinde welchen Konfirmationsspruch sie für sich ausgesucht hatten und warum. In diesem Vorstellungsgottesdienst wurden dann auch Jacobo und seine Schwester Daniela getauft.

### Besondere Veranstaltungen 2018

Im April besuchte uns auf seinem Weg zu Fuß (!) vom Nord- zum Südpol Robby Clemens. Er wohnte im Martin Luther Haus, erzählte bei verschiedenen Veranstaltungen von seinen Erlebnissen und feierte mit uns Ostern.

Am 26. Mai 2018 hat der Chor das Maifest gefeiert. Neben dem Kinder – und Jugendchor San Mateo, sowie dem Erwachsenenchor San Mateo haben sich noch beteiligt, der Chor der AEXXA vom Colegio Andino, sowie der Kinderchor vom Colegio Andino. Natürlich gab es auch einen Maibaum und einen Bändertanz und viel leckeren Kuchen, Kaffee und Bratwurst.

Am 17. Juni 2018 drehte sich alles um das Thema Fußballweltmeisterschaft: Der vorverlegte Gottesdienst zum Thema „Teamgeist“ und die Direktübertragung im Großformat im vollbesetzten Gemeindesaal des ersten Spiels Deutschlands gegen Mexiko. Bei guten Essen, Grillfleisch und Würstchen, leckeren Salaten, Bier, Kaffee, Kuchen und Eis war die Stimmung trotz der Niederlage Deutschlands gut.

Am 22. Juni abends fand ein Taizé-gebet – la Velada de oración de Taizé - in San Mateo statt. Anschließend war Gelegenheit zur Begegnung im Gemeindesaal.

Am 25.12.2018 - Andacht und Weihnachtsbrunch im Pfarrhaus und Garten.

Einige Male hat der Chor San Mateo sich auf den Weg gemacht, um Zuhause bei jemanden zu singen, sei es zu einem 100. Geburtstag oder nach dem Gottesdienst zu jemand,

der aus gesundheitlichen Gründen nicht mehr aus dem Haus kommt.

### Prädikanten-Seminar 2018 in Costa Rica

Auf der Regionalpfarrkonferenz in Mexiko im April war ich beauftragt worden als weitere Person – neben Pfarrer Marc Reusch aus Mexico und Pfarrerin Sonja Straub aus San José-, das jährlich im Oktober stattfindende Prädikantenseminar zu leiten. Es wurde diesmal von der Gemeinde in Costa Rica organisiert. Thema war „Anfang und Ende – Taufe und Trauerfeier.“

Und zu guter Letzt: **Mein 2. Weihnachtsbasar!** Wieder einfach schön mit seinem sonnigen Wetter und all den Begegnungen und Gesprächen verteilt über den Tag. Der Familiengottesdienst zum Thema „Advents-kranz“ war – wie immer - gut besucht. Ohne die vielen Helfer und Helferinnen wäre so ein Basar gar nicht möglich. Vielen herzlichen Dank an alle!

Eine Gemeinde ist lebendig durch die Menschen, die sich ihr zugehörig fühlen, eine Heimat in ihr finden und sich engagieren! Gott schenkt seinen Segen dazu!

*Christhild Grafe*


**IGLESIA SAN MATEO**

10.00 Uhr



Freitag, 1.03. Weltgebetstag  
Gottesdienst in Spanischer Sprache  
Ökumenisches Team  
15.30 Uhr

3.03. Gottesdienst mit Abendmahl  
Sonntag vor der Passionszeit Pfrin. Christhild Grafe  
Estomihi 10.00 Uhr

10.03. Gottesdienst  
1.Sonntag der PassionszeitIn- Pfrin. C.Grafe und Chor  
vokavit 10.00 Uhr

Freitag, 15.03 Taizé Gebet – Oración de Taizé  
Ökumenisches Team  
18.30 Uhr

17.03. Gottesdienst mit Chor  
2.Sonntag der Passionszeit Pfrin. Christhild Grafe  
Reminiszere 10.00 Uhr

24.03. Gottesdienst  
3.Sonntag der Passionszeit Pfrin. C.Grafe und Chor  
Okuli 10.00 Uhr

31.03. Andacht - Wandertag  
4.Sonntag der Passionszeit Pfrin. Christhild Grafe  
8.00 Uhr



Zu Gottesdiensten und allen Veranstaltungen der Gemeinde wird nach Bedarf ein **FAHRDIENST** eingerichtet. Bitte melden Sie jeweils bis zwei Tage vorher im Gemeindebüro Ihren Bedarf an.  
*Der Kirchenvorstand*

**BASTELKREIS**

Menschen mit kreativen Ideen und geschickten Händen treffen sich, um gemeinsam ihrem Hobby zugunsten eines guten Zweckes nachzugehen. Der Bastelkreis trifft sich **mittwochs um 10.00 Uhr** in San Mateo.

**GESPRÄCHSKREIS über Gott und die Welt**

Haben Sie Interesse am Gespräch über biblische Texte und Glaubensfragen? Dann sind Sie herzlich eingeladen zum **Gesprächskreis** über „Gott und die Welt“. Wir werden uns in nächster Zeit beschäftigen mit der Gebetskette „Perlen des Glaubens“ (Evang.-Luth. Bischof Martin Lönnebo, Schweden) und seiner Spiritualität. Die nächsten Male treffen wir uns am **Dienstag, 5.03. und 19.03. um 9.30 Uhr** im Martin Luther Haus, San Mateo.

**CHÖRE SAN MATEO**

Jeden **Donnerstag um 19.00 Uhr** treffen sich in San Mateo **Frauen und Männer**, die Freude am Singen haben. Kontakt: Germán Cardenas, Tel: 3153498931. **Der Kinderchor** findet **samstags um 14.00 Uhr** statt. Kontakt: Sandra Bing-Zarembo, Tel: 3108675813

**NACHMITTAG DER BEGEGNUNG**

Am **Mittwoch, den 20.3.2019 um 15.00 Uhr** sind Sie herzlich willkommen zum nächsten Nachmittag der Begegnung. Bitte bringen Sie etwas Salziges oder Süßes zum gemeinsamen Kaffeetrinken mit.

**LADY'S TREFF**

Bitte den nächsten Termin im Gemeindebüro Tel: 8074704 erfragen.

**MÄNNERFRÜHSTÜCK**

Am Freitag, den **29.3.2019** lädt die Gemeinde interessierte Männer zum Männerfrühstück um **9.30 Uhr** ins Martin-Luther-Haus ein. Für das leibliche Wohl wird gesorgt.

**WANDERTAG**

Der nächste Wandertag findet am Sonntag, den **31.3.2019** statt. Bitte melden Sie bis zum **29.3.2019** ihre Teilnahme im Gemeindebüro an (Tel:8074704)

**YOGA-GRUPPEN**

Mittwochs und Samstags von 9.00 – 10.00 Uhr treffen sich Frauen und Männer unter Anleitung der Yoga-Lehrer Jeannette Escobar(Mi.) und Ricardo Waldmann (Sa.) in San Mateo. Hierfür wird ein Kostenbeitrag erhoben.

**VELADA DE  
ORACION CON  
CANTOS DE  
TAIZÉ**



**Viernes 15 de marzo, a las 6:30 pm.**

**Invita**

**Iglesia Congregación San Mateo**

**Calle 127B No 6A-71**

*Lass uns zusammen beten,*

*Lass uns zusammen singe*

*Lass uns zusammen feiern*

*Oremos juntos,*

*Cantemos juntos,*

*Celebremos juntos*

**VENTA FINCA SESQUILÉ, CUNDINAMARCA**



Vendo finca en Sesquilé 3,5 fanegadas (21'274m2) con aljibe propio, vista panorámica desde cualquier espacio. Rodeado de muro de piedra. Jardines y bosque de árboles frutales, huerta de 170m2, lombricultura, invernadero de 20m2.

Casa principal de 205m2, sala con chimenea (base de piedra y campana en hierro forjado), espacios amplios y acogedores. Tres habitaciones, tres baños, estar grande. Terraza con BBQ. Garaje cubierto con bodega de 28m2, multiple parqueo de visitantes, casa de mayordomo de 70m2 con patio cubierto e 18m2. Establo y perreras cubiertas en concreto.

INFORMES: AiTiA Keller Williams

CELULAR: 3154397761

CORREO ELECTRÓNICO: sgtierrez@kwcolombia.com



## **Brot für die Welt hat am 1. Advent 2018 seine 60. Aktion eröffnet und begeht im Jahr 2019 seinen 60. Geburtstag.**

### **Die Anfänge eines großen Projekts**

„Menschen hungern nach Brot! Wer darüber hinwegzusehen versucht, versündigt sich“, heißt es 1959 im ersten Spendenaufruf von Brot für die Welt. Die Berichte von Hungernden in Indien, Afrika und anderen Regionen der Welt wecken bei vielen evangelischen Christinnen und Christen den Wunsch zu helfen. Völlig unerwartet kommen 19 Millionen Mark zusammen. Das hohe Spendenergebnis führt zu dem Entschluss, aus Brot für die Welt eine dauerhafte Einrichtung zu machen. Angesiedelt wird sie beim Diakonischen Werk der Evangelischen Kirche in Deutschland. Zunächst hat sie nur drei Mitarbeiter.

### **Die Prinzipien der Arbeit**

Bereits in den 1960er Jahren etablieren sich drei Prinzipien der Arbeit, die bis heute gültig sind:

1. Brot für die Welt unterstützt alle Menschen, die arm und ausgegrenzt sind, unabhängig von ihrer Religions- oder gar Konfessionszugehörigkeit.
2. Brot für die Welt führt keine eigenen Projekte durch, sondern arbeitet mit einheimischen Partnerorganisationen zusammen.
3. Brot für die Welt leistet Hilfe zur Selbsthilfe.

Steht anfangs noch die Ernährungssicherung im Mittelpunkt der Projektarbeit, so kommen bald darauf weitere Handlungsfelder hinzu: etwa Bildung und Gesundheit, die Wahrung der Menschenrechte oder die Gleichstellung der Geschlechter. Da es vor Ort gelegentlich an geeignetem Personal fehlt, unterstützt Brot für die Welt zudem die Vermittlung berufserfahrener Fachkräfte aus Deutschland. Dazu wird „Dienste in Übersee“ gegründet.

### **Der erste Weltladen**

Von Beginn an ist die Bewusstseinsbildung in Deutschland ein wichtiger Teil der Arbeit. Große Kampagnen machen auf die Ungerechtigkeiten im Welthandel aufmerksam. Mit Unterstützung von Brot für die Welt eröffnet 1973 in Stuttgart der erste Weltladen. Er verkauft Produkte aus dem Fairen Handel. Wenige Jahre später startet das Hilfswerk die „Aktion e“. Unter dem Slogan „einfacher leben – einfach überleben – Leben entdecken“ fordert sie einen verantwortungsvollen Umgang mit den natürlichen Ressourcen. Auch in der Folge stellt Brot für die Welt immer wieder die Frage nach dem Zusammenhang zwischen dem Lebensstil im reichen Norden und den Problemen in den Ländern des Südens.

### **Die Jahrtausendwende**

Nach der Jahrtausendwende wird die Lobbyarbeit für das Hilfswerk immer wichtiger. Es zeigt sich, dass nachhaltige Veränderungen nur dann zu erzielen sind, wenn auch die politischen Rahmenbedingungen in den Blick genommen werden.

Brot für die Welt will politische Entscheidungen im Sinne der Armen beeinflussen und ein Bewusstsein für die Notwendigkeit einer nachhaltigen und fairen Lebens- und Wirtschaftsweise schaffen.

### **Das Evangelische Werk für Diakonie und Entwicklung entsteht**

2012 fusioniert das Diakonische Werk der Evangelischen Kirche in Deutschland mit dem Evangelischen Entwicklungsdienst zum Evangelischen Werk für Diakonie und Entwicklung. Die internationale Entwicklungsarbeit und die nationale diakonische Arbeit werden so enger miteinander verzahnt. Ziel ist es, mit einer Stimme einzutreten für Menschen, die unter Armut und Ungerechtigkeit leiden – hierzulande und in aller Welt. Durch die Fusion wird die Arbeit von Brot für die Welt auf eine breitere finanzielle Basis gestellt. Neben Spenden und Kollekten erhält das Hilfswerk seither auch staatliche und kirchliche Mittel.

### **Wo Brot für die Welt heute steht**

Heute hat Brot für die Welt 580 hauptamtliche Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Das Hilfswerk fördert mehr als 2.000 Projekte in über 90 Ländern und ist eine der bekanntesten Organisationen in Deutschland, die sich für die Überwindung von Hunger und Armut und für mehr Gerechtigkeit einsetzen.

[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)



## ADRESSEN UND TELEFONNUMMERN IN DER GEMEINDE

### Gemeindebüro

Sekretärin: Yanira Moncada Peña

Anschrift: Calle 127 B # 6A-71, Bogotá,D.C.

Tel.: 8074704

E-Mail: [icsm.bogota@gmail.com](mailto:icsm.bogota@gmail.com)

[www.icsm-bogota-co.de](http://www.icsm-bogota-co.de)

Öffnungszeiten: Mo-Fr 9.00 - 12.00 Uhr

Kontoverbindung: Iglesia Congregación San Mateo - NIT 860.006.690-1

Konto Nr. 22800041-0; Banco Occidente - Cta. Cte. Sucursal Unicentro

### Gemeindepräsidentin

Barbara Hintze, Tel. 3 10 69 55

### Stellvertreter

Gunnar Dönzelmann, Tel. 75803 07

### Pfarrerin

Christhild Grafe

Calle 127B #6A-71, Bogotá D.C.

Tel. 8074705

### Asociación San Mateo

Calle 127B #6A-71, Bogotá D.C.

Tel.: 615 4863

E-Mail: [asoam1972@gmail.com](mailto:asoam1972@gmail.com)

Spendenkonto: BBVA –Cuenta Corriente; Konto-Nr. 928 02343-1

Wandertag Januar



Wandertag Februar Forellenfarm



Singen bei Elisabeth Kraus





# Plaka

RESTAURANTE + BAR



Horario lunes a sábado 12pm-1am

Salones amplios  
Salon VIP negocios  
Mesas al aire libre

Equipos multimedia  
Desayunos o brunch de trabajo  
Reuniones formales y tipo coctel

Reservas: (+571) 256-1755  
Carrera 11b # 97 -79  
Bogotá - Colombia  
Parqueadero privado

**MOI**  
**MAI** | **no mangio**

Restaurante Italiano  
Reservas (+571) 636-6515  
Carrera 12 # 98-87

Colazione - Trattoria - Pizzeria - Paninoteca

